

Porównanie tłumaczeń I Kronik 2:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Tamar* też, jego synowa, urodziła mu Peresa i Zeracha. Wszystkich synów Judy było pięciu. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Tamar, synowa Judy, także urodziła mu synów. Byli to Peres i Zerach. Wszystkich synów Judy było zatem pięciu.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Tamar zaś, jego synowa, urodziła mu Peresa i Zeracha. Wszystkich synów Judy było pięciu.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tamar zasię, niewiastka jego, urodziła mu Faresa i Zarę. Wszystkich synów Judowych pięć.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Lecz Tamar, niewiastka jego, urodziła mu Fares i Zara. A tak wszystkich synów Juda pięć.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Także synowa jego, Tamar, urodziła mu Peresa i Zeracha. Wszystkich synów Judy było pięciu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Tamar też, jego synowa, urodziła mu Peresa i Zeracha. Wszystkich synów Judy było pięciu.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Natomiast Tamar, jego synowa, urodziła mu Peresa i Zeracha. Wszystkich synów Judy było pięciu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Tamar, synowa Judy, urodziła mu Peresa i Zeracha. Razem Juda miał pięciu synów.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Synowa jego Tamar urodziła mu Pereca i Zeracha. Wszystkich zatem synów Judy było pięciu.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І його невістка Тамара породила йому Фареса і Зару. Всіх синів Юди - п'ять.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś synowa Thamar urodziła mu Pereca i Zeracha. Zatem wszystkich synów Jehudy było pięciu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Tamar zaś, jego synowa, urodziła mu Pereca i Zeracha. Wszystkich synów Judy było pięciu.

¹⁾ Rdz 38